AIR-PORT RIGGING PLATE

INSTRUCTION MANUAL

Beal

10120024

English (EN)

LOAD SHARING DEVICE

Read this instruction sheet carefully before using this product, retain it, and follow the instructions below. Failure to follow these rules and instructions may increase the risk of injury or damage. The use of personal protective equipment is strongly discouraged.

If the product is resold outside the first country of destination, it is essential for the safety of the user that the retailer provides the user manual, the instructions for maintenance, for periodic inspection and for repair, and the instructions relating to repairs, written in the language of the country where the product is used.

I - PRODUCT DEFINITION

This product is a personal protective equipment (PPE) against the risk of fall from height. It must be combined with compatible equipment to form a complete personal protective system that prevents or arrests a fall. A personal protective equipment falls from height system must limit the rescue support device, fixed to a reliable anchor point, via one or more linking devices. This whole system is called the belay line.
This product is a load sharing device.

II - MEANING OF WARNINGS
EU declaration of conformity available on the website.
[1]Manufacturer's name and address; [2] Product name; [3] Country of production; [4] Conformity to the European regulation 2016/425 on PPE, followed by the number of the designation overseeing the control of manufacturing*. Notified body for EU type examination**; [5] Month and year of manufacture; [6] Serial Number; [7] Warnings/instructions/ warnings and instructions; [8] Technical referential; [9] Breaking strength; [10] Workload limit.

III - APPLICATION AND LIMITS
This product complies with the following requirements:
- Regulation EU 2016/425 on PPE.
- IRU T/R and UAA 130: Load sharing device used in fall protection work at height or mountaineering.
This product must not be used beyond its limits.
This product is for single user use.
This product is intended only for use by trained, competent, experienced, and qualified persons capable of interpreting and applying these instructions.
Activities at height are dangerous. They may result in grave injury or death. The few cases of misuses presented in this manual are not exhaustive. There are a multitude of misuses that are not possible to list.

IV - WARNINGS
Any modification of this product is strictly prohibited. Modifying or removing original items may affect its performance.
This product must not be used in extreme climatic conditions, mechanical constraints, or chemical substances which could alter its performance. Hot surfaces, extreme temperatures, sharp edges, vibrations, dust, chemical products, electric currents, cuts, abrasion, UV radiations, salt water, etc.). The temperature must never under -40°C or exceed 80°C. Failure to follow these guidelines may negatively affect this product's performance.
This product must be personally allocated to a competent person for its entire life. When used by several people, this product may not properly sustain grave damage which may not be visible.
User should ensure that their medical conditions cannot affect their safety when using this product in normal and emergency use.
Before and during the use the possibilities for rescue in case of difficulty must be evaluated. Verify that all the components of the belay line comply with European standards, are suitable for the intended use and compatible with each other, and that they can be combined without preserving a safety risk. When using several articles, the safety function of one article may be affected by the safety function of the others or interfere with it and therefore prevent the safety function of one or more of each component used in combination with this product.
Do not modify the product or use it for other conditions and decisions.
The use of this product in hire is strongly inadvisable.
Keep an identification mark on the product, subsystem, or system. An example of identification sheet is provided in this manual.

WORK AT HEIGHT SPECIFIC WARNINGS
The belay line must necessarily include a reliable anchor point, strong enough to stop and retain the user in the event of a fall, compliant with standard EN 795 (12 kN minimum). The belay line must never be used by one person. The location of the anchor point should always be positioned to minimize the risk of fall, the impact force and the fall height. The anchor point for a fall-arrest system should by far preference be situated above the position of the user.
Check that the surrounding space, especially the space beneath the work area, does not contain any obstacles. (obstacles, height with the ground) especially in case of fall.
A harness certified for fall arrest is the only body-retention equipment permitted to be used in a fall arrest system.
Seul le contrôle permet de déterminer si le produit est dégradé ou défaillant.

V - INSPECTION
Before each use, a visual inspection and functionality test should be performed to verify that this product is usable and works as intended. Under safety is higher than the risk of injury or damage to the user or equipment.
Visual inspection and functionality test: Verify that no part of this product shows any sign of cracks, deformation, excessive play, sharp edges, corrosion, wear, etc. If this product is dirty or wet apply the maintenance recommendations.
This product should be immediately withdrawn from the procedure before and its identification sheet updated by a competent person at least once a year, and more frequently depending on the conditions of use. (Please find all details of the frequency of use in the table of this page).
Inspection is considered failed if:
- It has failed visual and/or functionality test;
- It has suffered a fall or a violent shock, even if no damage is visible, internal damage may be present and compromise;
- It has come into contact with chemicals;
- It has been exposed to extreme heat (< -40°C or > 80°C);
- Its usage history is unknown;
- The specifications and/or standards are obsolete;
- It has no up to date identification sheet;
- Its marking are not legible;
- There is any doubt about its safety;
If this product fails inspection, it should be destroyed to prevent further use.

VI - USE
Use this device to distribute a load using EN 362 connectors for work at height and EN 12275 for mountaineering. Make sure that the direction of application is in accordance with the manufacturer's recommendations (Fig.1), and that nothing interferes with the device (Fig.2).
For each possible use and independently of the rescue support device, be able to determine the minimum free space or "air draft" required under the user in the workplace so that there is no risk of collision with the ground or the presence of any other obstacle in the path of a possible fall with or without swing. It is essential to consider the technical and regulatory specifications, including the shock absorber effect it is triggered if applicable. When used in a fall arrest system, this product's length will influence the height of the fall.

VII - MAINTENANCE
All necessary maintenance operations must be carried out by competent persons explicitly authorized and scrupulously following the operational instructions provided by the manufacturer.
Any repair or modification is strictly prohibited. Modifying or removing original items may affect this product's performance.
Cleaning: Wash the product in clear, cold water (maximum 30°), possibly with a mild soap. Rinse with non-chlorinated water. Do not machine wash or use a pressure washer.
Disinfection: Dissolve a disinfectant containing quaternary ammonium salts in warm water (maximum 20°C). Soak the product in this solution for one hour. Rinse with non-chlorinated water and let dry.
Drying: Wipe with a clean cotton cloth, and allow to dry naturally, away from direct heat.

VIII - STORAGE AND TRANSPORT
Storage and transport conditions before first use and between successive uses are an important factor affecting the performance of this product. Do not store while under load. Store away from light, humidity, dust, any heat source, or chemical product. Maintain the storage temperature around 20°C within the limit of ± 15°C.

IX - LIFETIME
The lifetime of metallic products is indefinite. This device can be destroyed during its first use, its accidental fall, improper storage, improper use, cleaning, inspection, and maintenance.
The inspection date on the carabiner if the product can be used.

X - GUARANTEE
This product is guaranteed for 3 years against any defect in material or workmanship.
The warranty is excluded in the following cases: normal wear and tear, improper use, improper maintenance, improper storage, failure to perform maintenance, damage due to accidents, negligence, uses for which this product is not intended, or modifications. The serial number is no longer legible or missing, if this product is marked with markers or with stickers that are not authorized by the manufacturer.

Français (FR)

MULTIPLICATEUR D'AMARRAGES
Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit, le conserver, et suivre les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces règles et instructions accroit les risques de blessures ou de mort. L'utilisation de matériel d'protection individuelle est fortement déconseillée.
Si le produit est revendu hors du premier pays de destination, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse à l'utilisateur final les instructions pour l'entretien et pour les contrôles périodiques ainsi que pour les réparations relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit.

I - DÉFINITION DU PRODUIT
Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) contre le risque de chute de hauteur. Il doit être combiné à d'autres composants pour constituer un système de protection individuel complet qui empêche ou arrête la chute. Un système de protection individuelle contre les chutes de hauteur comprend : un dispositif de maintien du corps, fixé à un point d'ancrage fiable, par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs dispositifs de liaison. L'ensemble de ce

Identification sheet

1. Type of equipment :

2. Name of the product :

3. Individual number :
Key IdN

4. Year of manufacture :

7. User :

9. Comments :

BEAL • 38780 Pont-Evêque • France • Tél : 33 (0)4 74 78 88 88
Beal-planet.com
commercial@beal-planet.com

5. Date of purchase :

6. Date of first use :

8. Owner :

Illustrations

Toto zařízení použijte k zadržení zátěže pomocí spojek podle normy CSN EN 362 pro pocit ve výkladu a normy CSN EN 12275 pro horolezectví. Obejte na to, aby armir použil standard UIAA/CE (000 2485 425 o 000 2485 425) nebo jiný stejně bezpečnostní kód.

Pro každé mechanické použití a v závislosti na součástech jistícího lana stanovte minimální volný prostor, který musí být pod uživatelem při použití, aby nedošlo ke kolisání zátěže na konci lana. Zvažte také minimální pro překážku v případě, že by došlo k pádu se zhoupnutím nebo bez něj. Je nezbytné zvážit délku kabátu souvislé volného případného pohlcovače energie po jeho spuštění. Při použití v systému zachycení pádu ověřte délku tohoto výrobku a volný prostor.

VII – ÚDRŽBA

Veškeré nezbytné úkony údržby musí provádět kompetentní osoby s výslovným oprávněním od výrobce. Nejvyšší teplota v okolním prostředí (max. 30°), případně s jemným mýdlem. Opláchněte čistou vodou bez pracího prostředku. Nepere v pračce ani nevystavujte přímému zdroji tepla.
Dezinfekce: Rozpustte dezinfekční prostředek obsahující kvartérní amoniové soli v teplé vodě (max. 20 °C). Namočte výrobek do tohoto roztoku na jedno hodinu. Opláchněte čistou vodou bez pracího prostředku.
Sušení: Ponechte zařízení jemným hadříkem a nechte přirozeně uschnout mimo dosah přímého tepla.

VIII – SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Dodržování podmínek skladování a přepravy před prvním použitím a mezi dvěma použitími jsou důležitým faktorem pro zachovávání funkční tohto zařízení. Nestanovite ani jeho zotnání. Skladujte mimo dosah světla, vlhkosti, prachu, agresivních chemikálií a zdrojů tepla. Udržujte skladovací teplotu kolem 20 °C v maximálním rozmezí + 15 °.

IX – ŽIVOTNOST VÝROBKU

Nevykazuje-li výrobek vady nebo opotřebení, je životnost kovových součástí neomezená. Toto zařízení se může ponížit jeřábem prvního použití. Jeho životnost závisí na intenzitě jeho používání, na podmínkách skladování, pravidelné kontroly a údržby.
Vyloučené výrobky k používání je možné ověřit pouze pomocí kontroly.

X – ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka 3 roky na jakoukoli vadu materiálu nebo zpracování.
Zruší se neoprávněné na následující případy: během opotřebení, oxidace, úpravy, změny, opravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v důsledku nehody, opotřebení, jak kterým nastane tento výrobek nefunguje, pokud zároveň nebo individuální část není čistého nebo chybí, pokud je tento výrobek označen značkami nebo nálepkami, které nebyly schváleny výrobcem.

Slovenščina (SL)

NAVODILA ZA PORABOLETNI OBIREMENITVE

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik, ga shranite in upoštevajte navodila navodila. Neupoštevanje teh pravil in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt. Uporabo raščlenje operme mačno odtvejajte.

Če se izdelek prepodaja zunaj prve namembne dobave, je za uporabnikova varnost obveznega pomena, da prodajalec zagotovi navodila za uporabo ter navodila za vzdrževanje, redne preglede in popravila, ki so napisana v jeziku dežele, v kateri se uporablja izdelek.

I – OPIS IZDELKA

To izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padcem z višine. Izdelek morda bili zaščiten z drugimi sestavnimi deli, da tvori celovit osebni zaščitni sistem, ki omejuje pospešek, ki ga prenaša na telo med padcem. Osebni varovalni sistem za zaščito pred padci z višine je sestavljen iz najpovse za podporni telesa, ki je z eno ali vsej povezovalnih vrvic pritjena na zanesljivo sidrišče. Celotni sistem se imenuje varovalna vrv.
To izdelek je namenjen za posameznikove obremenitve.

II – POMEN OZNAK

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani.
III) me in evropski neusposobljeni ceo (3) me izdelka; (3) Ostava proizvodnje; (4) Sukladnost s Europskom uredbom (2016/425 o 2016/425); (5) Pazite na ta izdelka; (6) Upoštevajte navodila za uporabo; (7) Nosilec mora biti pod udobnim pri pouští, aby nedošlo ke kolisání zátěže na konci lana; (8) Tehnika referencing; (9) Otpornost na korrikanje; (10) Ograničenje radnog opterećenja.

III – PRIMJENA I OGRANIČENJA

Ovaj proizvod udovoljava sljedećim zahtjevima:
- Uredba EU 2016/425 o OZO.
- IFU 11.114 o UIAA 130: Uređaj za podjelu opterećenja koji se upotrebljava za zaustavljanje pada pri radu na visini iili planinarstvu.

Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati izvan svojih granica.
Ovaj proizvod namijenjen samo jednoj osobi.
Ovaj je proizvod namijenjen samo za upotrebu obuzdanim, kompetentnim, iskusnim i osposobljenim korisnicima na turističkim putovanjima ovim uputa.
Jamstvo na vrsni opasne su. Posljedice mogu biti teške uzgoje iii smrt.
Nikada isključuje zbourpotrebe prikazanih u ovom priručniku nije konačno. Postoji mnogo zbourpotrebe koje nije moguće nabrojiti.

IV – UPOZORENJA

Ovaka upotreba ovog proizvoda stroge za zabranjuje. Promjena iii uklanjanje izvornih stavki može ugjecati na njegovu izvedbu.
Ovaj proizvod ne smije se izlagati ekstremnim temperaturama, mehaničkim ograničenjima iii kemijskim tvarima koje bi mogle promijeniti njegove performanse (vlažnost, ekstremne temperature, otrovni radovi, vibracije, prašina, kemijski proizvod, elektrona struja, posjeketine, abrazija, ultraljubičasto zračenje, slaba svjetlost, vlažna rosa, itd.). Temperatura nikada ne smije pasti ispod -40 °C iii narasti povrh 80 °C. Nepoštivanje ovih smjernica može negativno ugjecati na performanse ovog proizvoda.
Ovaj proizvod mora se osobno dodijeliti kompetentnoj osobi za cijeli životni vijek. Kada se ne upotrebljava, treba ga pohraniti prema korisničkim uputama i mora biti pretrpjeti redovitu obtečenja kako ne moraju biti vidljiva.
Korisnik treba osigurati da ovaj proizvod nije na bilo koji način na njihovu sigurnost kada upotrebljava ovaj proizvod u normalnoj i hitnoj uporabi.
Prije i za vrijeme uporabe potrebno je procijeniti mogućnost spasavanja ako nastanu nepredviđene poteškoće. Provjerite jesu li sve komponente sigurnome naprave u skladu s europskim standardima, prikladne za namjeravanu uporabu, međusobno kompatibilne i mogu i se kombinirati bez opasnosti po sigurnost. Kada se upotrebljava ovaj proizvod, sigurnosni funkciji jednog od sredstava mora ostjeti na sigurnosnu funkciju drugog iii ometati nju i stoga predstavljati opasnost. Pročitajte i razumijte priručnika svake komponente koja se upotrebljava u kombinaciji s ovim proizvodom.
Ne dopustite da ovaj proizvod dođe u dodir s otvorenim plamenom.
Stroge se ne preporučuje upotreba uranjirnega proizvoda.
Izvedbe identifikacijski list za svaku komponentu, podsustav iii sustav. Primjer identifikacijskog lista nalazi se u ovom priručniku.

POSEBNA UPOZORENJA ZA RAD NA VISINI

Ute za osiguranje nužno mora sadržavati poduzetnik i sljedeće informacije: jaka da zauzetovi i zadrži kontakta u slučaju pada, u skladu sa standardom EN 795 (minimalna čvrstoća 12 kN). Sidrišnu točku smije upotrebljavati samo jedna osoba istovremeno. Ako se radi o sustavu za zaustavljanje pada mora od pada i pado s visine. Tocka sidrenja za sustav za zaustavljanje pada mora se nalaziti iznad položaja korisnika
Provjerite ugradnje li se okolnim prostorom, a posebice prostorom ispod podložnog nada, sigurnost korisnika u slučaju pada. Provjerite da ništa ne smije da se dogodi pada i pado s visine. Tocka sidrenja za sustav za zaustavljanje pada mora se nalaziti iznad položaja korisnika
Provjerite ugradnje li se okolnim prostorom, a posebice prostorom ispod podložnog nada, sigurnost korisnika u slučaju pada. Provjerite da ništa ne smije da se dogodi pada
Ako se provodi upotreba sustava za zaustavljanje pada jedne je operme za uživotivanje dopuštena za upotrebu u sustavu za zaustavljanje pada.

V – PREGLED

Prije svake uporabe treba obaviti vizualni pregled i ispitivanje funkcionalnosti koki bi se potvrdilo da je ovaj proizvod upotrebljiv i radi li prema namjeni. Sigurnost korisnika povezana je s odstranjivanjem uzdrknutosti i otpornosti operme.
Vizualni pregled i ispitivanje funkcionalnosti: Provjerite da niti jedan dio ovog proizvoda ne pokazuje nikakve znakove oštećenja, deformacije, prekomjerne iznošenosti, otrhlo ruboves, korozije iii trogosne strošenosti. Ako je ovaj proizvod prijju iii modular, primjerite preporuke za odtavanje.
Ovaj bi proizvod trebao biti pregledan strožmu u skladu s dvije navedene postupkom, a njegov identifikacijski list treba ubrzati nadležna osoba najmanje jednom godišnje, a ovisno o uvjetima uporabe i češće. Na kraju ovog priručnika nalazi se primjer lista vjeđa trajanja).
Ako uočite bilo koju nepravilnost iii sumnjate u funkcionalnost ovog proizvoda:
- nije pročitao vlastiti prijedlog iii testiranje funkcionalnosti;
- prestanite je pod li snažan udar. Dok i ako nemate vidljivih oštećenja, umanjite pulmuca mogu ugjecati na njegove performanse;
- vraćaj proizvod u kemikalijama;
- ne je jedan element u kemikalijama;
- pošaljite ga na ispitivanje;
- postoji bilo kakva sumnja u njegovu sigurnost;
Ako se provodivom uspjelosne ne zadovolje zahtjevi pregleda, treba ga uništiti iii bar ga traječko dajte uporabe.

VI. – UPORABA

Upotrijebite ovaj uređaj za podjelu teretu pomoću konektora EN 362 za nad na ljude iii u EN 12275 za planinarenje. Uvjerite se prije uporabe da ste pročitali i razumjeli ovaj priručnik i da ste u mentu uređaj (slika 1).
Ako nemate iskustva i ovisno o temperamentu uđete za osiguranje, odredite minimalni slobodni prostor iii „prepuh" potreban kako bi izbjegli kolisanje na kraju lana. Ako ste u mogućnosti, ako ste u mogućnosti, ako ste drugi prepreke na putu mogućeg pada ili bi bez zamaha. Ritno je uđeti u sustav. Ovisno o vrsti uporabe, kišu/zujuće operme mačon iii bar aktiviru, ako je primjenjivo. Kada se upotrebljava u sustavu za zaustavljanje pada duljina ovog proizvoda ubrzati ce na visinu pada.

VII. – ODRŽAVANJE

Sve potrebne radnje održavanja moraju izvoditi iznižto ovlaštene kompetentne osobe s izričitim ovlaštenjem od proizvođača. Najviša temperatura u okolnom prostoru (max. 30 °), po blagom sapunu.
Strogo je zabranjena bilo kakva izmjena iii pravljenje. Izmjena iii uklanjanje izvornih stavki može ugjecati na njegovu izvedbu.
Čišćenje: Perite proizvod u čistoj hladnoj vodi (najviše 30°) pri maksimalnoj i blagim sapunom; ispernite čistom vodom bez deterdženta. Ne perite u pračkoj iii automatskoj pračkoj perilici.
Dezinfekcija: Otopite dezinfekcijsku sredstvo koje sadrži kvaterne amonijeve soli u toplo vodi (maksimalno 20 °C). Ostavite proizvod u ovoj otopini jedan sat. Ispernite čistom vodom bez deterdženta.
Sušenje: Ostavite proizvod da prirodno osuši, nikako ne izlažite izravnim izvorima toplinu.

VIII. – SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Uvjeti skladištenja i prijevoza prije uporabe i između uzastopnih uporaba ovisan su čimbenike u uzlaženju učinkovitosti ovog uređaja. Nemojte skladiti u blizini izvora svjetlosti, vlage, prašine, izvora topline iii kemikalija. Održavajte temperaturu skladištenja oko 20 °C u okviru maksimalnih + 15 °.

IX. – VIJEK TRAJANJA

Vijek upotrebe metalnog proizvoda je neograničen. Ovaj se uređaj može umanjiti tijekom prve upotrebe. Nagovi vijek trajanja ovisi o stvarnim uvjetima skladištenja, upotrebe, čišćenja, pregleda i održavanja.
Samo na podlozi pregleda je mogućce ustjeti, ali se izdelek lahko uporablja.

X – GARANCIJA

Izdelek ima trideset garancija za kakršne koli napake v materialu ali proizvodnji.
Garancija ne velja v naslednjih primerih: obiležja abrasiva, oksidacija, modifikacije, predelava, poškodba, neustrezno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe zaradi nesreč, molernamazat, uporaba, za katero izdelek ni namenjen, če označa ali individualni izdelek ni vel. Zdržje iii manjka, je je izdelek označen z oznakami ali nalepkami, ki jih proizvajalec ni odobril.

Hrvatski (HR)

UREĐAJ ZA PODJELU OPTEREĆENJA

Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte priručnik, sačuvajte ga i pridržavajte se uputa iz nastavka. Nepridržavanjem ovih uputa i pravila povećava se rizik od ozljeda iii smrti. Strogo se ne preporučuje uporaba izdajene operme.
Ako se proizvod prepodaje izvan prve zemlje odredišta, bitno je za sigurnost korisnika da proizvođač osigura dostavi korisničke priručnik, upute za održavanje, uputu za periodične pregledе te uputu koje se odnose na popravke napisane na jeziku zemlje u kojoj se proizvod upotrebljava.

I. – DEFINICIJA PROIZVODA

Ovaj je proizvod osobna zaštitna oprema (OZO) protiv rizika od pada s visine. Potrebno je kombinirati gaz s drugim komponentima kako bi se stvorio cjelovito osobni zaštitni sustav koji sprječava ili zaustavlja pad. Sustav osobne zaštite od padova s visine sastoji se od uređaja za zaustavljanje pada priključenog na pouzdano sidrištu koju putem jednog iii više uređaja za povezivanje. Ovaj cijeli sustav nazivamo sustav za zaustavljanje pada.
Ovaj proizvod uređaj je namijenjen.

II. – ZNAČENJE OZNAKA

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na mrežnom mjestu.
(1) Nazivi i adresa proizvođača; (2) Nazivi proizvoda; (3) Zemlja proizvodnje; (4) Sukladnost s Europskom uredbom (2016/425 o 2016/425); (5) Pazite da ne ispadne iz uređaja; (6) Pročitajte upute za korištenje; (7) Nosilac mora biti pod udobnim pri pouští, aby nedošlo ke kolisání zátěže na konci lana; (8) Referenca tehnike; (9) Otpornost na korrikanje; (10) Ograničenje radnog opterećenja.

III. – PRIMJENA I OGRANIČENJA

Ovaj proizvod udovoljava sljedećim zahtjevima:
- Uredba EU 2016/425 o OZO.
- IFU 11.114 o UIAA 130: Uređaj za podjelu opterećenja koji se upotrebljava za zaustavljanje pada pri radu na visini iili planinarstvu.

Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati izvan svojih granica.
Ovaj proizvod namijenjen samo jednoj osobi.
Ovaj je proizvod namijenjen samo za upotrebu obuzdanim, kompetentnim, iskusnim i osposobljenim korisnicima na turističkim putovanjima ovim uputa.
Jamstvo na vrsni opasne su. Posljedice mogu biti teške uzgoje iii smrt.
Nikada isključuje zbourpotrebe prikazanih u ovom priručniku nije konačno. Postoji mnogo zbourpotrebe koje nije moguće nabrojiti.

IV. – UPOZORENJA

Ovaka upotreba ovog proizvoda stroge za zabranjuje. Promjena iii uklanjanje izvornih stavki može ugjecati na njegovu izvedbu.
Ovaj proizvod ne smije se izlagati ekstremnim temperaturama, mehaničkim ograničenjima iii kemijskim tvarima koje bi mogle promijeniti njegove performanse (vlažnost, ekstremne temperature, otrovni radovi, vibracije, prašina, kemijski proizvod, električna struja, posjeketine, abrazija, ultraljubičasto zračenje, slaba svjetlost, vlažna rosa, itd.). Temperatura nikada ne smije pasti ispod -40 °C iii narasti povrh 80 °C. Nepoštivanje ovih smjernica može negativno ugjecati na performanse ovog proizvoda.
Ovaj proizvod mora se osobno dodijeliti kompetentnoj osobi za cijeli životni vijek. Kada se ne upotrebljava, treba ga pohraniti prema korisničkim uputama i mora biti pretrpjeti redovitu obtečenja kako ne moraju biti vidljive.
Korisnik treba osigurati da ovaj proizvod nije na bilo koji način na njihovu sigurnost kada upotrebljava ovaj proizvod u normalnoj i hitnoj uporabi.
Prije i za vrijeme uporabe potrebno je procijeniti mogućnost spasavanja ako nastanu nepredviđene poteškoće. Provjerite jesu li sve komponente sigurnome naprave u skladu s europskim standardima, prikladne za namjeravanu uporabu, međusobno kompatibilne i mogu i se kombinirati bez opasnosti po sigurnost. Kada se upotrebljava ovaj proizvod, sigurnosni funkciji jednog od sredstava mora ostjeti na sigurnosnu funkciju drugog iii ometati nju i stoga predstavljati opasnost. Pročitajte i razumijte priručnika svake komponente koja se upotrebljava u kombinaciji s ovim proizvodom.
Ne dopustite da ovaj proizvod dođe u dodir s otvorenim plamenom.
Strogo se ne preporučuje uporaba uranjirnega proizvoda.
Izvedbe identifikacijski list za svaku komponentu, podsustav iii sustav. Primjer identifikacijskog lista nalazi se u ovom priručniku.

POSEBNA OPOZORILA ZA DELO NA VIŠINI

Varovalna vrv mora nujno vsebovati zanesljivo sidrno točko, ki je dovolj močna, da v primeru padca ustavi in zadrži uporabnika, in je v skladu s standardom EN 795 (najmanjša trdnost 12 kN). Sidrno točko smeta uporabljati le ena oseba. Sidrna točka mora biti vedno nameščena tako, da je trajanje padca in višina padca čim krajša. Sistem za zaustavljanje padca mora biti nameščen tako, da je trajanje padca in višina padca čim krajša.
Preverite, da okoliški prostor, ki vpliva na varnost uporabnika, ne ogroža varnosti uporabnika (ovire, višina s tlemi), izsuti v primeru padca. Sistem za zaustavljanje padca mora biti nameščen tako, da ne ovira operacij za zadržanje telesa, ki je po dovoljeno uporabljati v sistemu za zadržanje telesa.

V – PREGLED

Pred vsako uporabo je treba opraviti vizualni pregled in preskus delovanja, da se prepreči, ali se ta izdelek uporablja in deluje, ali je predviden. Varnost uporabnikov je odvisna od vzdrževanja učinkovitosti in trpežnosti operme.
Vizualni pregled in preskus delovanja: Preverite, ali nobeden del tega izdelka ne kaže znakov razpok, deformacij, prevelike zrahnosti, obtrih robov, korozije, skel oziroma tkt. Ce je izdelek umazan ali moker, uporabljajte priporočila za vzdrževanje.
To izdelek je treba strogo pregledati v skladu s spodnjim postopkom, pristojni delavec pa mora njegovo identifikacijski list posodobiti vsaj enkrat letno, glede na pogoje uporabe pa tudi pogosteje. (Na koncu tega priročnika najdete primer lista življenjske dobe).
Pregled se izvaja za naslednjega, ce:
- ni upoštevo prestal vizualnega pregleda iii ali preskusa delovanja;
- je izdelek padel ali doživel močan udarec, tudi de na njem ni vidnih poškodb, saj lahko notranje napake vplivajo na njegove zmogljivosti;
- je izdelek prišel v stik s kemikalijami;
- je bil izpostavljen ekstremni vročini ali hladu (<-40 °C ali > 80 °C);
- ni zanesljivo uporablja izdelka;
- ne vsebuje standardnih oznak;
- izdelek nima posodobljenega identifikacijskega lista
- označe na izdelku niso čitljive;
- obstaja kakšen kol dvom o njegovi varnosti;
Ce ta izdelek pregleda ne prestane uspešno, je treba uničiti, da se prepreči nadaljnja uporaba.

VI – UPORABA

To napravo uporabite za ponadzelelev bremena v uporabo priključkov EN 362 za ljude iii v uporabo v EN 12275 za planinarenje. Prepričajte se, da ste uporabe v skladu s priporočili (slika 2) in da niič ne ovira naprave (slika 3).
Za vsako mačon uporabo in glede na sestavo dele vrv za spuščanje dolžite napravljati prosti prostor ali "zrazni prepih", ki je potreben pod uporabnikom na delovnem mestu, da ne pride do trka s tlemi ali prisotnosti katere koli druge ovire na poti morebitnega padca z zamahom ali brez njega. Bistveno je, da uporabljate dotičnik varovalnega sestavnega dela, vključno z blažilcem energije po njegovem spročetnju, če je to primerno. Pri uporabi v sistemu za zaustavitev padca dolžina tega izdelka vpliva na višino padca.

VII. – ODRŽAVANJE

Vsaka vrsta vzdrževalna dela moraja opravljati pristojne osebe, ki so za to izrecno pooblaščene, pri tem pa moraja dosledno upoštevati navodila za uporabo. Ki jih je dobavil proizvajalec.
Vsako poravnalo ali spremembe je strogo prepovedano. Spremembe ali odstranjevanje originalnih elementov lahko vpliva na delovanje naprave.
Čiščenje: izdelek operite v toplem hladnem (max. 30°) po blagem mila. Operite s pomočjo čistilnega sredstva. Ne perite v pralnem stroju in ne uporabljajte visokotlačnega čistilca.
Razkuževanje: v topli vodi (največ 20 °C) raztopite dezinfekcijsko sredstvo. V vsebuje kvaterne amonijeve soli. Izdelek namočite v to raztopino za eno uro. Sperite ga s čisto vodo in ne uporabljate detergenta.
Sušenje: obrišite s čisto mehkotvino. Kpn in počakajte, da se posuši naravno, stran od neposredne toplote.

VIII – SKLADIŠČENJE IN PREVOZ

Pogoji shranjevanja in prevoza pred prvo uporabo in med naslednjimi uporabami so pomemben dejavnik pri ohranjanju delovanja te naprave. Ne shranjuje pod dovernehnjo. Shranjuje ga stran od svetlobe, vlage, prahu, kakršnih koli vrst toplote ali kemikalij. Temperatura skladiščenja naj znaša okoli 20 °C, in skoraj v mejah +15 °C.

IX – ŽIVLJENJSKA DOBA

Življenjska doba kovinskih izdelkov je neomejena. Ta naprava se lahko umiči ob prvi uporabi. Njena življenjska doba je odvisna od dejanskih pogojev skladiščenja, uporabe, čiščenja, pregleda in vzdrževanja.
Samo na podlagi pregleda je mogočce ugotoviti, ali se izdelek lahko uporablja.

X – GARANCIJA

Izdelek ima trideset garancija za kakršne koli napake v materialu ali proizvodnji.
Garancija ne velja v naslednjih primerih: obiležja abrasiva, oksidacija, modifikacije, predelava, poškodba, neustrezno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe zaradi nesreč, molernamazat, uporaba, za katero izdelek ni namenjen, če označa ali individualni izdelek ni vel. Zdržje iii manjka, je je izdelek označen z oznakami ali nalepkami, ki jih proizvajalec ni odobril.

Română (RO)

DISPOZITIV DE REPARTIZARE A SARCINII

Citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza produsul. Păstrați-l și urmați instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestor reguli și instrucțiuni poate reprezintă riscul de rănire sau deces. Se recomandă cu insistență să nu fie folosite echipamente de occasie.
Dacă produsul este revindut în afara primei țări de destinație, este esențial, pentru siguranța utilizatorului, ca vânzătorul să furnizeze o copie a manualului de utilizare și instrucțiunile de întreținere pentru examinări periodice, precum și instrucțiunile pentru reparații, în limba țării în care este utilizat produsul.

I - DEFINITIA PRODUSULUI

Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP/PIM) prevăzut ritculo de folosit în scopul de a reduce forțele transmise de corpul unei persoane pentru a forma un sistem complet de protecție personală care să limiteze la o sarcină de 6 kN. Este posibil ca acest produs să fi fost combinat cu alte dispozitive de la producător pentru a forma un sistem complet de protecție individuală. Acest sistem se numește sistem de oprire a căderii.
Acest produs este un dispozitiv de reparticiune a sarcinii.

II - SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR

Declarația de conformitate EU este disponibilă pe site-ul web.
(1) Numele și adresa producătorului; (2) Denumirea produsului; (3) Țara de producție; (4) Conformitatea cu Regulamentul european 2016/425 privind EIP; urmată de numărul organismului care supraveghează controul producției; Organism notificat pentru examinarea tipului conformității UE**; (5) Luna și anul fabricației; (6) Numărul de serie; (7) Mărimea; (8) Referințe instrucțiuni de avertismente și instrucțiuni; (9) Referințe tehnice; (9) Rezistența la uzură; (10) Limita sarcinii de lucru.

III – APLICARE SI LIMITE

Acest produs respectă următoarele cerințe:
- Regulamentul UE 2016/425 privind EIP.
- IFU 11.114 și UIAA 130: Dispozitiv de reparticiune a sarcinii utilizat pentru protecția la cădere în timpul lucrului la înălțime sau în timpul unei excursii.

Acest produs nu trebuie utilizat dincolo de limitele sale.
Acest produs este destinat numai utilizării de către o singură persoană.
Acest produs este destinat utilizării de către persoane instruite, competente, responsabile și care au primit instrucțiuni de la producătorul acestor instrucțiuni.
Respectarea în totalitate sunt particulare. Ele pot duce la rănirii grave sau chiar la deces.
Este cazul în care cauzat de utilizarea produsului în combinație cu produse nu sunt evaluate. Există o multitudine de utilizări necorespunzătoare pe care nu este posibil să le enumerăm.

IV – AVERTIZĂRI

Orice modificare a acestui produs este strict interzisă. Modificarea sau îndepărtarea elementelor originale poate afecta funcționarea acestuia.
Acest produs nu trebuie expus la condiții climatice extreme, constrângeri mecanice sau substanțe chimice care ar putea să-i modifice proprietățile (umezeală, temperaturi extreme, vapori toxici, vibrații, praf, produse chimice, curenți electrici, tăietură, abraziune, radiații UV, apă dulce etc. Temperatura nu trebuie niciodată să scadă sub -40°C sau să depășească 80°C. Nerespectarea acestor indicații poate afecta negativ funcționarea și calitățile acestui produs.
Acest produs trebuie să fie atribuit în mod personalizat unei persoane competente și pregătite și durată de viață. Atunci când este utilizat în spațiu utilizatorului principal, acest produs poate suferi daune grave care ar putea să nu fie vizibile.
Utilizatorul trebuie să se asigure că starea sa de sănătate nu îl poate afecta negativ siguranța produsului în condițiile de utilizare normală și de urgență.
Înainte și în timpul utilizării, trebuie evaluate posibilitățile de salvare în caz de dificultate. Verificați dacă toate componentele fac parte din echipamente care sunt standardizate europene, sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută, sunt compatibile între ele și dacă pot fi combinate fără o compromitere a unei sau mai sigurantăți. Atunci când se utilizează mai multe articole, funcția de siguranță a unuia dintre ele nu trebuie să fie în conflict cu funcția de siguranță a altuia sau a altora și nu trebuie ca unul dintre ele să fie o sursă de pericol. Citiți și urmați instrucțiunile de utilizare ale fiecărei componente care este folosită în combinație cu acest produs.
Nu aduceți produsul în apropierea unei surse de flacără deschisă.
Este cu totul și pentru o perioadă de maxim 3 ani pentru orice defect de material sau manoperă.
Garanția este exclusă în următoarele cazuri: uzură normală, oxidare, modificare, defecte, reparații, depozitare necorespunzătoare, întreținere necorespunzătoare, accidente, folosirea produsului în scopuri neprevăzute, pentru care acest produs nu este destinat, dacă marcajele sau numărul individualizat nu este lizibil sau lipsesc, dacă acest produs este marcat cu marcaje sau cu autocolante care nu sunt autorizate de producător.

日本語 (jp)

ロードシェアリングデバイス

本製品をご使用になる前に本説明書を読む読み、以下の指示に従ってください。本説明書に従ってください。これらの指示に従わない場合、怪我や死亡に至ることがあります。中古の製品の使用はお勧めしません。
本製品は、個人用保護具（PPE）として設計されています。本製品は、人体が落下した際に発生する力を、6 kN に制限するように設計されています。これは、他の個人用保護具（PPE）と組み合わせて、完全な個人保護システムを形成することを意味します。
本製品は荷重分散装置です。

- 日常点検と機能テストのいずれかを実施する前に、以下の点を確認してください。
- 製造年月日（年月）が、使用前に記録されている情報と一致していること。
- 本製品の耐用年数は、製造年月日から10年です。この期間を超えた製品は、使用しないでください。
- 本製品は、使用前に目視検査を行ってください。ストラップ、ステッチ、ハードウェア、ロック機構、ラベルに損傷、摩耗、腐食、変色、または変形の兆候がないか確認してください。
- 本製品は、使用前に清潔で乾燥していることを確認してください。
- 本製品は、これらの指示に従って、または、ご使用前に、または、ご使用中に、ご不明な点がある場合、弊社までご連絡ください。
- 本製品は、ロードシェアリングデバイスです。

I - マークの意味

EU適合宣言はこちら。ルーブチャイで見つかったります。
(1) 製造者およびその所在地; (2) 製品名; (3) 生産国 （4) EU第4段階適用規則2016/425 （5) 使用開始年月; (6) 製造年月; (7) 製造番号; (8) サイズ; (9) 取扱説明書参照; (10) 使用上の注意; (11) 警告と指示を読んでください。この内容に従うこと (12) 技術照会 (9) 耐摩擦度 (10) 作業荷重限度

II - 用途と適合

国際主張規格要件を満たしています。
(1) 製品名称; (2) 生産国; (3) 生産年月; (4) 製造番号; (5) 製造年月; (6) 使用前に目視検査を行ってください。
- 本製品は、使用前に清潔で乾燥していることを確認してください。
- 本製品は、これらの指示に従って、または、ご使用前に、または、ご使用中に、ご不明な点がある場合、弊社までご連絡ください。
- 本製品は、ロードシェアリングデバイスです。

III - 警告

- 本製品の一部の改造は禁止されています。本製品を分解しないでください。
- 本製品は、その性能を安全させるためのある解説な製品番号、機械的制約、化学物質（湿度、極端な温度、有毒ガス、振動、研磨、紫外線、直射日光、湿潤な露、研磨、ほこり、ほこり、電流、切断、腐食、変色、または変形）から保護されるように設計されています。本製品は、極端な温度にさらされることはありません。本製品は、-40°C を下回ることはありません。
- 本製品は、その性能を安全させるためのある解説な製品番号、機械的制約、化学物質（湿度、極端な温度、有毒ガス、振動、研磨、紫外線、直射日光、湿潤な露、研磨、ほこり、ほこり、電流、切断、腐食、変色、または変形）から保護されるように設計されています。本製品は、極端な温度にさらされることはありません。本製品は、-40°C を下回ることはありません。
- 本製品は、その寿命期間中、適切者1名の個人用として専ら使って下さい。また使用者の目の届かないところで使用しないでください。40°C未満、または80°Cを超えるような温度にさらされないようにしてください。
- 本製品は、使用前に、または、使用中に、または、使用後に、ご不明な点がある場合、弊社までご連絡ください。
- 本製品は、ロードシェアリングデバイスです。

IV - 点検

毎次使用前、定期的日常検査和功能測試，以检查本产品是否可以使用，且按照预期的功能运行。
日常检查和功能测试：确认本产品的使用年限未超过制造日期（年月）。
本产品平均使用寿命为10年。超过此期限的产品不应使用。
本产品应在使用前进行目视检查。检查织带、缝线、硬件、锁扣机构、标签是否有磨损、腐蚀、变色或变形的迹象。
按照以下步骤仔细检查各个部件，同时自查个人因至少每年更新一次标识表，并根据使用频率定期记录检查结果。
如果出现以下情况，请勿使用该产品：
- 产品没有通过使用说明书或功能测试。
- 产品掉落，不严重到足以使其受损，但使用前，必须进行目视检查，以确保其完好无损。
- 产品接触过化学品。
- 产品曾经暴露在极端高温下（< -40°C 或 > 80°C）。
- 使用时存在疑问。
- 没有能胜任的人员。
- 没有能胜任的标识表。
- 产品标识不可读。
- 对产品安全有质疑的疑问。
- 联系产品未通过检测，它应被销毁以防止再次使用。

V - 使用

按照说明书中所述，将产品与符合EN 362 连接器的螺栓式连接器一起使用，或与符合 EN 12275 标准的登山设备一起使用。
在出行之前，请检查您的设备是否与您的用途兼容，并且是否符合相关标准。
如果您不熟悉或对自己的能力有疑问，请勿使用本产品。
产品在使用前应进行目视检查和功能测试。
本产品的设计用于单人使用。
本产品应与其他设备一起使用，以确保安全。
本产品应与其他设备一起使用，以确保安全。
本产品应与其他设备一起使用，以确保安全